



Republika e Kosovës – Republika Kosova – Republic of Kosova

**Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale
Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale
Independent Commission for Mines and Minerals**



**UDHËZIM ADMINISTRATIV
(KPMN NR. 02/2019)
PËR KRITERET E CAKTIMIT PËR PERSONAT PËRGJEGJËS NË NDËRRMARRJETE LICENCUAR NË KPMN**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO
(NKRM. AU. Br. 02/2019)
ZA KRITERIJUME ZA ODREĐIVANJE ODGOVORNIH OSOBA U LICENCIRANIM PREDUZEĆIMA U NKRM**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION
(ICMM. AI. No. 02/2019)
FOR CRITERIA TO APPOINT RESPONSIBLE PERSONS IN THE ENTERPRISES LICENSED IN ICMM**

<p>Në pajtim me nenin neni 22 paragrafi 1.3, neni 31 paragrafi 1.3 dhe neni 38 paragrafi 1.4, 59 dhe 62, të Ligjit nr. 03/L-163, për Minierat dhe Minalet, Bordi i Komisionit të Pavarur për Miniera dhe Minerale, me qëllim të rregullimit, sigurisë, avancimit të punës në industrinë minerare, në mbledhjen e mbajtur me 27.02.2019, nxjerr këtë:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV (KPMN NR. 02/2019) PËR KRITERET E CAKTIMIT PËR PERSONAT PËRGJEGJËS NË NDËRRMARRJET E LICENCUARA NË KPMN</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Qëllimi i këtij udhëzimi është që të rregullohen dhe përcaktohen kriteret e caktimit të personave përgjegjës në ushtrimin e veprimtarive në industrinë minerare.</p> <p>2. Duke pasur parasysh dinamikën e punëve në miniera, dhe punën shumë të ndjeshme në sektorin minerar me anë të këtij udhëzimi KPMN-ja synon që të arrihet parandalimi i aksidenteve,</p>	<p>Na osnovu člana 22 stav 1.3, član 31 stav 1.3 i člana 38 stav 1.4, 59 i 62, Zakona br. 03/L-163, za Rudnike i Minerale, Odbor i Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale, za potrebe regulisanja, bezbednosti i unapređenja rudarske industrije, na sastanku održanom 27.02.2019, donosi ovo:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (NKRM BR. 02/2019) ZA KRITERIJUME ZA ODREĐIVANJE ODGOVORNIH OSOBA U LICENCIRANIM PREDUZEĆIMA U NKRM</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>1. Cilj ovog uputstva je da definiše i reguliše kriterijume za imenovanje odgovornih lica u vršenju aktivnosti u rudarskoj industriji.</p> <p>2. Imajući u vidu dinamiku rudarskih radova i veoma osetljiv rad u rudarskom sektoru putem ovog uputstva NKRM-le ima za cilj postizanje prevencije nesreća, upravljanje rudarskim radovima, veću</p>	<p>Pursuant to Article 22, paragraph 1.3, Article 31, paragraph 1.3 and Article 38, paragraph 1.4, 59 and 62 of the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals, the Board of the Independent Commission for Mines and Minerals, for the purpose of regulation, safety and advance of operation in mining industry, in the meeting held on 27.02.2019, hereby issues this:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ICMM. AI. NO. 02/2019) FOR CRITERIA TO APPOINT RESPONSIBLE PERSONS IN THE ENTERPRISES LICENSED IN ICMM</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>1. The purpose of this Instruction is to regulate and specify criteria to appoint the responsible persons in exercising of activities in mining industry.</p> <p>2. Taking into account the dynamics of works in mines and the very sensitive work in mining sector, the ICMM shall aim by this Instruction to achieve the prevention of accidents, the management of works in</p>
---	---	--

menaxhimi i punëve në minierë, siguria më e madhe në realizimin e detyrave të përditshme të punës në vend punishte minerare.

Neni 2 Fushëveprimi

1. Ky udhëzimi administrativ do të zbatohet nga Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale dhe aplikohet në të gjitha veprimtarit minerare të tek ndërmarrjet cilat aplikojnë ose kanë Licenca për Hulumtim, Licenca për Shfrytëzim apo Leje për Aktivitete të Veçanta.

2. Ky udhëzim administrativ duhet të zbatohet dhe nga të gjitha ndërmarrjet të cilat aplikojnë ose kanë Licenca për Hulumtim, Licenca për Shfrytëzim apo Leje për Aktivitete të Veçanta.

3. Ndërmarrjet në veprimtarinë minerare, gjatë procesit të aplikimit por edhe pas licencimit duhet ti përmbahen rregullave dhe detyrimeve që rrjedhin nga ky udhëzim

Neni 3 Përkufizimet

1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:

sigurnost u obavljanju svakodnevnog rada na rudarskoj lokaciji.

Član 2 Obim

1. Ovo Administrativno Uputstvo biće sproveden od strane Nezavisne Komisije za Rudnike i Minerale i primenjuje se na sve rudarske aktivnosti preduzećima koja primene ili poseduju Licencu za Istraživanje, Licencu za Korišćenje ili Dozvolu za Posebne Aktivnosti.

2. Ovo Administrativno Uputstvo mora da primenjuju sva preduzeća koja podnesu ili imaju Licencu za Istraživanje, Licencu za Korišćenje ili Dozvolu za posebne Aktivnosti.

3. Preduzeća u rudarskoj delatnosti, tokom procesa podnošenja zahteva, ali i nakon licenciranja moraju se pridržavati pravila i i obaveza koje proizulazu sa ovog uputstva

Član 3 Definicije

1. Izrazi koji se koriste u ovom Administrativnom Uputstvu imaju ovo značenje:

mines, the greater safety in the execution of the daily work duties in mining facilities.

Article 2 Scope

1. This Administrative Instruction will be implemented by the Independent Commission for Mines and Minerals and it is applied in all mining activities to the enterprises applying or that have Exploration Licences, Mining Licences or Special Operation Permits.

2. This Administrative Instruction shall be implemented as well by all enterprises applying or that have Exploration Licences, Mining Licences or Special Operation Permits.

3. Enterprises in mining activity during the application process but as well after licensing shall comply with the rules and obligations deriving from this Instruction.

Article 3 Definitions

1. Terms used in this Administrative Instruction have the following meanings:

<p>1.1 KPMM- Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale.</p> <p>1.2 LMM - Ligji për Miniera dhe Minerale.</p> <p>1.3 Ligji për Siguri në punë në veprimtarinë minerare Nr.05/L-062.</p> <p>1.4 Ndërmarrje – Subjekti i regjistruar sipas Ligjit për Shoqëritë Tregtare i cili aplikon për licencë për hulumtim, shfrytëzim, aktivitet të veçantë apo është e licencuar për hulumtim, shfrytëzim të aktiviteteve minerare nga KPMM-ja, në përputhje me Ligjin Nr. 03/L-163 për Miniera dhe Minerale.</p> <p>1.5 Personi përgjegjës - Punëtorët me autorizim dhe përgjegjësi të posaçme në kryerjen e punëve teknike profesionale të përcaktuar sipas LMM-së dhe këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Kriteret e caktimit të Personave Përgjegjës tek Licencat për Hulumtim</p> <p>1. Çdo ndërmarrje e cila aplikon për Licencë Hulumtim për çfarëdo lloji të mineralit duhet që në përputhje me neni 22 paragrafi 1.3 të LMM-së, të paraqes për person përgjegjës Inxhinier apo Bachelor të gjeologjisë.</p>	<p>1.1 NKRM- Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale.</p> <p>1.2 ZRM - Zakon o Rudnicima i Mineralima.</p> <p>1.3 Zakon o Bezbednosti na radu u rudarskoj delatnoti Br.05/L-062.</p> <p>1.4 Preduzeće – Subjekat registrovan prema Zakonu o Poslovnim Organizacijama koji se prijavljaju za licencu istraživanja, korišćenja, posebne aktivnosti ili je licencirana za istraživanje, korišćenje ili rudarske aktivnosti od strane NKRM-le, u skladu sa Zakonom Br. 03/L-163 za Rudnike i Minerale.</p> <p>1.5 Odgovorno lice – Zaposleni sa posebnim odgovornostima i ovlašćenjima u obavljanju profesionalnih tehničkih zadataka definisanih sa ZRM i ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Kriterijumi za određivanje Odgovornih Lica za Dozvole za Istraživanje</p> <p>1. Svaki preduzetnik koji podnese zahtev za Licencu Istraživanja za bilo koju vrstu minerala mora u skladu sa članom 22 stav 1.3 ZRM, podneti za odgovorno lice Inženjer ili Diplomirani geolog.</p>	<p>1.1 ICMM – Independent Commission for Mines and Minerals;</p> <p>1.2 LMM - Law on Mines and Minerals</p> <p>1.3 Law No.05/L-062 on Safety at Work in Mining Activity.</p> <p>1.4 Enterprise – the entity registered according to the Law on Business Organization which applies for Exploration Licence, Mining Licence, Special Operation Permit or it is licenced for exploration, mining of mining activities from ICMM, in compliance with the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals.</p> <p>1.5 Responsible Person – Employees with particular authorization and responsibility in performance of technical professional duties defined by the LMM and this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Criteria to appoint Responsible Persons for Exploration Licenses</p> <p>1. Every enterprise applying for Exploration Licence for any kind of mineral shall present the Engineer or Bachelor of Geology for a responsible person in compliance with Article 22, paragraph 1.3 of LMM.</p>
--	---	--

2. Një person në të njëjtën kohë mund të jetë person përgjegjës vetëm në një (1) ndërmarrje, (pa varësisht sa licenca ka) cila aplikon për licencë apo posedon Licencë hulumtimi.

Neni 5

Kriteret e caktimit të Personave Përgjegjës tek Licencat për Shfrytëzimin e rërës, zhavorrit dhe rërës kuarcore

1. Gjatë kryerjes së aktiviteteve minerare në shfrytëzimin e rërës, zhavorrit dhe rërës kuarcore, aplikuesi është i obliguar të siguron udhëheqje dhe mbikëqyrje teknike të kryerjes së punëve minerare sipas projekteve minerare, dispozitave teknike, si dhe sipas dispozitave për mbrojtje dhe siguri gjatë punës.
2. Për person përgjegjës mbikëqyrje teknike në kuptim të paragrafit 1 të këtij neni mund të emërohet inxhinieri i xehetarisë, gjeologjisë (mund të jetë edhe Bachelor).
3. Një person në të njëjtën kohë mund të jetë person përgjegjës vetëm në një (1) ndërmarrje e cila aplikon për Licence apo posedon Licencë.

Neni 6

Kriteret e caktimit të Personave Përgjegjës në Licencat e shfrytëzimit me kapacitet nën 100,000.00 m³.

2. Lice u isto vreme može biti lice odgovorno samo u jednom (1) preduzeću, (bez obzira na broj licenci) koja primenjuje za licencu ili poseduje Licencu istraživanja.

Član 5

Kriterijumi za drediavanje Odgovornih Lica za izdavanje Dozvola za Korišćenje peska, šljunka i kvarcnog peska

1. U obavljanju rudarskih aktivnosti u korišćenju peska, šljunka i kvarcnog peska, podnosilac je obavezan da obezbedi tehničko vođenje i nadzor nad rudarskim poslovima prema rudarskim projektima, tehničkim odredbama i odredbama o zaštiti i bezbednosti tokom rada.
2. Za odgovorno lice tehničkog nadzora u smislu stava 1 ovog člana može se imenovati inženjer rudarstva, geologije (može biti i Bachelor).
3. Lice u isto vreme može biti lice odgovorno samo u jednom (1) preduzeću koja primenjuje za Licencu ili poseduje Licencu.

Član 6

Kriterijumi za dodelu Odgovornih Lica u operativnim Dozvolama sa kapacitetom ispod 100,000.00 m³.

2. One person can be a responsible person on the same time only for one (1) enterprise (no matter how many licences it has) which applies for a licence or possess an Exploration Licence.

Article 5

Criteria to appoint Responsible Persons for Mining Licenses for sand, gravel and quartz sand

1. During the conduct of mining activities in mining of sand, gravel and quartz sand, the applicant is obliged to provide management and technical supervision of the conduct of mining operations according to mining projects, technical provisions, and the provisions for safety and security during work.
2. For responsible person - technical supervision with the term of paragraph 1 of this Article can be appointed the Mining, Geology Engineer (he can be also Bachelor).
3. One person can be a responsible person on the same time only for one (1) enterprise which applies for a Licence or possess a Licence.

Article 6

Criteria to appoint Responsible Persons for Mining Licenses with capacity below 100,000.00 m³

1. Gjatë kryerjes së aktiviteteve minerare në shfrytëzimin e materialeve ndërtimore (gurore) me kapacitet më të vogël se 100,000.00 m³ në vit, aplikuesi është i obliguar të siguron udhëheqje dhe mbikëqyrje teknike të kryerjes së punëve minerare sipas projekteve minerare, dispozitave teknike, si dhe sipas dispozitave për mbrojtje dhe siguri gjatë punës.

2. Për person përgjegjës – mbikëqyrje teknike në kuptim të paragrafit 1 të këtij neni mund të emërohet personi i cili ka gradën minimale **Bachelor i Xehetarisë ose Gjeologjisë**.

Neni 7

Kriteret e caktimit të Personave Përgjegjës në Licencat e shfrytëzimit me kapacitet mbi 100,000.00 m³

1. Gjatë kryerjes së aktiviteteve minerare në shfrytëzimin e materialeve ndërtimore (gurore) me kapacitet mbi 100,000.00 m³ në vit, aplikuesi është i obliguar të siguron udhëheqje dhe mbikëqyrje teknike të kryerjes së punëve minerare sipas projekteve minerare, dispozitave teknike, si dhe sipas dispozitave për mbrojtje dhe siguri gjatë punës.

2. Për person përgjegjës – mbikëqyrje teknike në kuptim të paragrafit 1 të këtij neni mund të emërohet personi i cili ka

1. U obavljanju rudarske aktivnosti u korišćenju građevinskih minerala (kamenolom) kapacitetom manje od 100,000.00 m³ u godini, podnosilac zahteva je dužan da obezbedi tehničko vođenje i nadzor nad rudarskim poslovima prema rudarskim projektima, tehničkih odredaba, i prema odredbama o zaštiti i bezbednosti na radu.

2. Za odgovorno lice – tehnički nadzor u smislu stava 1 ovog člana može biti imenovan lice koji ima minimalnu gradu **Bachelor Rudarstva ili Geologije**.

Član 7

Kriterijumi za dodelu Odgovornih Lica u Operativnim licencama sa kapacitetom preko 100,000.00 m³

1. U obavljanju rudarskih aktivnosti u korišćenju građevinskih materiala (kamenolom) kapacitetom preko 100,000.00 m³ godišnje, podnosilac zahteva je dužan da obezbedi tehnički nadzor i upravljanje rudarskim poslovima prema rudarskim projektima, tehničkim odredbama i odredbama zaštite i sigurnosti tokom rada.

2. Za odgovorno lice – tehnički nadzor u smislu stava 1 ovog člana može biti imenovan lice koje ima minimalnu gradu

1. During the conduct of mining activities in mining of construction materials (quarries) with capacity less than 100,000.00 m³ per year, the applicant is obliged to provide management and technical supervision of the conduct of mining operations according to mining projects, technical provisions, and the provisions for safety and security during work.

2. For responsible person - technical supervision with the term of paragraph 1 of this Article can be appointed the person who has the minimum grade **Bachelor of Mining or Geology**.

Article 7

Criteria to appoint Responsible Persons for Mining Licenses with capacity more than 100,000.00 m³

1. During the conduct of mining activities in mining of construction materials (quarries) with capacity more than 100,000.00 m³ per year, the operator is obliged to provide management and technical supervision of the conduct of mining operations according to mining projects, technical provisions, and the provisions for safety and security during work.

2. For responsible person - technical supervision with the term of paragraph 1 of this Article can be appointed the person

gradën minimale **Bachelor i Xehetarisë ose Gjeologjisë.**

3. Raportimin e rezervave për këtë kategori duhet të kryejë inxhinieri i gjeologjisë, master i gjeologjisë, apo Bachelor i gjeologjisë me përvojë pune në gjeologji së paku tri (3) vite.

Neni 8

Kriteret e caktimit të Personave Përgjegjës në Licencat e shfrytëzimit për mineralet metalike, energjetike dhe industriale

1. Gjatë kryerjes së aktiviteteve minerare në shfrytëzimin e resurseve minerale metalike, energjetike, hidrokarbureve, mineraleve industriale, kryerësi është i obliguar të siguron udhëheqje dhe mbikëqyrje teknike të kryerjes së aktiviteteve minerare sipas projekteve minerare, dispozitave teknike, si dhe sipas dispozitave për mbrojtje dhe siguri gjatë punës.

2. Për person përgjegjës – mbikëqyrje teknike në kuptim të paragrafit 1 të këtij neni mund të emërohet Inxhinier i diplomuar i Xehetarisë, Master i Xehetarisë, dhe Bachelor i Xehetarisë me se paku tre (3) vite përvojë pune profesionale.

3. Raportimin e rezervave për këtë kategori duhet të kryejë inxhinieri i gjeologjisë, master i gjeologjisë, apo Bachelor i

Bachelor Rudarstva ili Geologije.

3. Izveštavanje o rezervama za ovu kategoriju treba da obavlja geološki inženjer, magistar geologije, ili Bachelor geologije sa geološkim iskustvom najmanje (3) godine.

Član 8

Kriterijumi za dodelu Odgovornih Lica u Licencama za korišćenje za metalne, energetske i industrijske minerale

1. Tokom obavljanja rudarske aktivnosti u korišćenju mineralnih sirovina metala, energije, ugljovodonika, industrijskih minerala, izvršilac je dužan da obezbedi tehnički nadzor i nadzor nad aktivnostima rudarstva prema rudarskim projektima, tehničkim odredbama i zaštitnim odredbama i bezbednost tokom rada.

2. Za odgovorno lice – tehnički nadzor u smislu stava 1 ovog člana može se imenovati diplomirani inženjer Rudarstva, Magistar Rudarstva, i Bachelor Rudarstva najmanje tri (3) godine profesionalnog radnog staža.

3. Rezervacije za izveštavanje za ovu kategoriju treba da sprovedu geološki inženjer, magistar geologije, ili Bachelor

who has the minimum grade **Bachelor of Mining or Geology.**

3. Reporting of reserves for this category shall be carried out by the Geology Engineer, Master of Geology or Bachelor of Geology with work experience in geology at least three (3) years.

Article 8

Criteria to appoint Responsible Persons for Mining Licenses for mines of metallic, energetic and industrial minerals

1. During the conduct of mining activities in the mining of metallic mineral resources, energetic minerals, hydrocarbons, industrial minerals, the operator is obliged to provide management and technical supervision of the conduct of mining operations according to mining projects, technical provisions, and the provisions for safety and security during work.

2. For responsible person - technical supervision with the term of paragraph 1 of this Article can be appointed the graduate Mining Engineer, Master of Mining and Bachelor of Mining with professional work experience at least three (3) years.

3. Reporting of reserves for this category shall be carried out by the Geology Engineer, Master of Geology or Bachelor

<p>gjeologjisë me përvojë pune në gjeologji së paku tri (3) vite.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Kriteret e caktimit të Personave Përgjegjës tek Lejet për Aktivitete të Veçanta (përpunimi i lëndëve të para minerare)</p> <p>1. Gjatë kryerjes së aktiviteteve minerare në proceset teknologjike të përpunimit të lëndëve të para minerale (Flotacionet – nyjet e përpunimit të xehes, Bazat e Betonit, Bazat e Asfaltit dhe Seperacionet), kryerësi është i obliguar të siguron udhëheqje dhe mbikëqyrje teknike të kryerjes së aktiviteteve sipas projekteve përkatëse, dispozitave teknike, si dhe sipas dispozitave për mbrojtje dhe siguri gjatë punës.</p> <p>2. Për person përgjegjës – mbikëqyrje teknike në kuptim të paragrafit 1 të këtij neni mund të emërohet inxhinieri apo Bachelor i: Teknologjisë, Metalurgjisë, Makinerisë, Ndërtimtarisë dhe i Xehetarisë.</p> <p>3. Pavarësisht nga pika 2 e nenit 9, në aktivitete e veçanta si:</p> <p>3.1 Flotacioni - mbikëqyrësi teknik duhet të jetë inxhinier i xehetarisë apo gjeologjisë.</p> <p>3.2. Seperacionet e lëndëve të para</p>	<p>gjeologjije sa radnim iskustvom najmanje tri (3) godine .</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Kriterijumi za imenovanje Lica Odgovornih kod Dozvola za Poebne Aktivnosti (prerada mineralnih sirovina)</p> <p>1. U obavljanju rudarskih aktivnosti u tehnološkim procesima za preradu mineralnih sirovina (Flotacija – čforovi za preradu rude, Betonska Baza, Asfaltna Baza i Separacije), izvođač je dužan da obezbedi tehničko vođenje i nadzor nad radom aktivnosti prema odgovarajućim projektima, tehničkih odredba, kao i prema odredbama za bezbednost i sigurnost tokom rada.</p> <p>2. Za odgovorno lice – tehnički nadzor u smislu stava 1 ovog člana može se imenovati inženjer ili Bachelor: Tehnologije, Metalurgije, Mašinerije Građevinarstva i Rudarstva.</p> <p>3. Bez obzira na tačku 2 člana 9, u posebnim aktivnostima kao:</p> <p>3.1 Flotacija - tehnički nadzor mora biti inženjer rudarstva ili gjeologije.</p> <p>3.2. Seperacija mineralnih sirovina</p>	<p>of Geology with work experience in geology at least three (3) years.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Criteria to appoint Responsible Persons for Special Operation Permits (processing of the raw material)</p> <p>1. During the conduct of mining activities in the technological processes of the processing of raw materials (Flotation – knots of ore processing, concrete base, asphalt base and processing plants), the operator is obliged to provide management and technical supervision of the conduct of operations according to respective projects, technical provisions and the provisions for safety and security during work.</p> <p>2. For responsible person - technical supervision with the term of paragraph 1 of this Article can be appointed the Engineer or Bachelor of Technology, Metallurgy, Machinery, Civil Engineering and Mining.</p> <p>3. Regardless of the point 2 of Article 9, in special operations such as:</p> <p>3.1 Flotation - technical supervisor must be the Engineer of Mining or Geology.</p> <p>3.2. Processing plant of raw material -</p>
--	--	---

minerale - mbikëqyrësi teknik mund të jetë inxhinier i xehetarisë apo gjeologjisë.

Neni 10 Shqyrtimi i kërkesave

1. Me rastin e paraqitjes së çdo aplikacioni në KPMM, aplikuesi duhet të paraqet personin përgjegjës i cili nuk bie ndesh me dispozitat e këtij udhëzimi.

2. Zyra kompetente (Departamenti Ligjor) për pranimin e aplikacionit në KPMM duhet të përkujdeset që me rastin e paraqitjes së kërkesës, personi përgjegjës i propozuar nga parashtruesi i kërkesës të jete në përputhje me dispozitat e këtij udhëzimi administrativ.

2.1 Se bashku me aplikacionin edhe dëshminë (kontratën e noterizuar) mbi marrëdhënien e punës, në mes të kontraktuesit dhe personit përgjegjës.

2.2 Ndërmarrja, nuk mund të bëjë kërkesë për ndërrimin e personit përgjegjës, më herët se 6 muaj nga data e pajisjes me licencë, përjashtimisht në rastet kur personi përgjegjës:

2.2.1 jep dorëheqje të dakorduar me pronarin e ndërmarrjes,

2.2.2 bie ndesh me dispozitat ligjore në fuqi, për shkak të sëmundjes, apo rrethanave tjera fizike dhe psikike nuk mund të kryej detyrat sipas ligjit në fuqi.

minerale - tehnički nadzor može biti inženjer rudarstva ili geologije.

Član 10 Pregled aplikacija

1. Prilikom podnošenja bilo koje prijave u NKRM, podnosilac zahteva mora predočiti odgovorno lice koje nije u suprotnosti s odredbama ovog uputstva.

2. Nadležna kancelarija (Pravno Odeljenje) za prijem zahteva u NKRM će obezbediti da nakon podnošenja zahteva, odgovorno lice predloženo od strane podnosioca zahteva bude u skladu sa odredbama ovog administrativnog uputstva.

2.1 Uz prijavu, dokazni material (ovjeren ugovor) o radnom odnosu, između izvođača i odgovornog lica.

2.2 Preduzeće, ne može da podnese zahtev za promenu odgovornog lica, pre 6 meseci od dana izdavanja licence, osim kada odgovorno lice:

2.2.1 daje ostavku dogovoreno sa vlasnikom preduzeća,

2.2.2 je u suprotnosti sa zakonskim odredbama na snazi, zbog bolesti, ili drugih fizičkih i psihičkih okolnosti, ne može obavljati dužnosti prema važećem zakonu.

technical supervisor can be the Engineer of Mining or Geology.

Article 10 Applications processing

1. Upon submission of any application in ICMM, the applicant shall represent the responsible person who does not conflict with the provisions of this Instruction.

2. The competent office (Legal Department) for receipt of application in the ICMM must ensure that when submitting the application, the responsible person proposed by the applicant shall be in compliance with the provisions of this Administrative Instruction.

2.1 Together with application and evidence (notarized contract) on employment between contractor and responsible person.

2.2 Enterprise cannot make a request to change the responsible person earlier than 6 month from the date of obtaining the licence, except in cases when the responsible person:

2.2.1 resign agreeing with the owner of enterprise,

2.2.2 is in contradiction to the applicable legal provisions, because of illness and or other physical and psychological circumstances he cannot perform duties under applicable law.

2.3 Pasuesi i personit përgjegjës, nuk mund të nënshkruaj asnjë raport, apo dokument retro-aktivisht (për periudhën para nënshkrimit të kontratës me ndërmarrjen), përjashtimisht në rastet e dakordimit me shkrim me personin përgjegjës paraprak, apo në rastet kur personi përgjegjës paraprak ka dhanë dorëheqje apo ju ka ndërprerë marrëdhënien e punës për arsytet e parapara në paragrafin 2.2.2 të këtij neni.

3. Çdo parashtrues i kërkesës duhet që të merr aplikacionin për personin përgjegjës të përcaktuar nga KPMM dhe të plotësoi në mënyrën e përcaktuar në formular si dhe të sjellë edhe një CV (autobiografi e shkurtër), një kopje të diplomës së vërtetuar nga organi kompetent mbi shkollimin e kryer.

4. Të gjitha ndërmarrjet të cilat posedojnë licenca aktive nga KPMM janë të obliguar të caktojnë personin përgjegjës sipas këtij udhëzimit brenda afatit prej 30 ditëve.

5. Personat përgjegjës të cilët nuk kanë diploma të lëshuara nga Universitetet e Republikës së Kosovës duhet të sjellin diplomat e nostrifikuar nga Ministria e Arsimit Shkencës dhe Teknologjisë.

2.3 Naslednik odgovornog lica, ne može potpisati bilo koji izveštaj, ili dokumenat retroaktivno (za period pre potpisivanja ugovora sa preduzećem), osim u slučaju pismenog dogovora sa odgovornim licem, ili u slučajevima kada odgovorno lice dao otkaz ili mu se prekinio radni odnos iz razloga navedenih u stavu 2.2.2 ovog člana.

3. Svaki podnosilac zahteva mora da dobije zahtev za odgovorno lice koje odredi NKRM-le i da popuni formular propisan u formi i da obezbedi CV (kratku biografiju), kopiju diplome ovlašćene od strane nadležnog organa o završno obrazovanje.

4. Sva preduzeća koja poseduju aktivne dozvole od strane NKRM dužna su da imenjuju odgovorno lice prema ovom uputstvu u roku od 30 dana.

5. Odgovorna lica koje nemaju diplome izdate od strane Universiteta Republike Kosovo moraju doneti svoje diplome proverene od Ministarstva za Obrazovanje, Nauku i Tehnologiju.

2.3 The follower of the responsible person cannot sign any report and or retroactively sign a document (for the period before signing the contract with the enterprise), except in cases of agreement in writing with the previous responsible person, or in cases where the responsible person has resigned or the employment has been terminated to him for the reasons foreseen in paragraph 2.2.2 of this Article.

3. Every applicant shall take the application for responsible person determined from ICMM and to fulfil the form in the definite manner and to submit also a CV (a short autobiography), a copy of diploma certified by the competent body on the education he has finished.

4. All enterprises possessing active licences from ICMM are obliged within the term of 30 days to appoint the responsible person according to this Instruction.

5. The responsible persons who do not have diplomas issued by the Universities of the Republic of Kosovo must bring their diplomas nostrified by the Ministry of Education, Science and Technology.

<p align="center">Neni 11 Hyrja në fuqi</p>	<p align="center">Član 11 Stupanje na snazi</p>	<p align="center">Article 11 Entry into force</p>
<p>1. Me rastin e hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi shfuqizohen Udhëzimi Administrativ KPMM nr.001/2011.</p> <p>2. Ky udhëzim Administrativ hyn në fuqi 8 ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Musa Shabani</p> <p>Kryesues i Bordit Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale</p> <p>Prishtinë,</p> <p>Datë: <u>21</u> / <u>03</u> / 2019</p>	<p>1. Stupanjem na snagu ovog Uputstva ukida se Administrativno Uputstvo NKRM br.001/2011.</p> <p>2. Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu 8 dana od dana objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.</p> <p>Musa Shabani</p> <p>_____ Predsednik Odbora Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale</p> <p>Priština,</p> <p>Datum: ___ / ___ / 2019</p>	<p>1. Upon the entry into force of this Instruction, it is abrogated the Administrative Instruction ICMM No.001/2011.</p> <p>2. This Administrative Instruction shall enter into force 8 days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Musa Shabani</p> <p>_____ Chairman of the Board Independent Commission for Mines and Minerals</p> <p>Prishtina,</p> <p>Date: ___ / ___ / 2019</p>